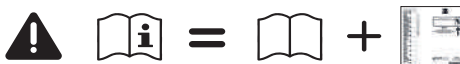


INSTRUCTION MANUAL



LOW STRETCH KERNMANTLE ROPE

EN 1891:1998



English

Read this manual carefully before using this product, retain it, and follow the instructions below. Failure to follow these rules and instructions increases the risk of injury or death. The use of second-hand equipment is strongly discouraged.

If the product is resold outside the first country of destination, it is essential for the safety of the user that the retailer provides the user manual, the instructions for maintenance, for periodic examinations as well as the instructions relating to repairs, written in the language of the country where the product is used.

I - PRODUCT DEFINITION

This product is a personal protective equipment (PPE) against the risk of fall from height. It must be combined with other components to form a complete personal protective system that prevents or arrests a fall. A personal protective system against falls from height comprises: a body support device, fixed to a reliable anchor point, via one or more linking devices. This whole system is called the belay line.

This product is a low stretch kernmantle rope.

II - MEANING OF MARKINGS (FIG. 10)

EU and UKCA declarations of conformity available on the website.

(1) Manufacturer's name and address; (2) Conformity to the European regulation 2016/425 on PPE, followed by the number of the organisation overseeing the control of manufacturing*. Notified body for EU type examination**; (3) Reference to the European regulation 2016/425 as amended to apply in GB, followed by the number of the organisation overseeing the control of manufacturing***. Approved body for UK type examination****; (4) Model name; (5) Type and diameter of the rope; (6) Length of the rope; (7) Serial number; (8) Technical references; (9) Month and year of manufacture; (10) Unicorn; (11) Always read and follow warnings and instructions.

III - APPLICATION AND LIMITS

This product complies with the following requirements:

- Regulation EU 2016/425 on PPE.

- EN 1891:1998: Low stretch kernmantle rope for use in caving, rescue, and rope access work.

Type A: In rope access work, the rope is used for accessing to and from the work site, in conjunction with other equipment, and work positioning in tension or suspension on the rope. Type A ropes are better suited for rope access and work positioning than type B ropes.

Type B: Rope with a performance level inferior to ropes of type A. During use, greater attention must be paid to protection against the effects of abrasion, cutting and of normal wear as well as to reducing the possibility of falls.

This product must not be used beyond its limits.

This product is for single person use only.

This product is intended only for use by trained, competent, experienced, and qualified persons capable of interpreting and applying these instructions.

The few cases of misuses presented in this manual are not exhaustive. There are a multitude of misuses that are not possible to list.

IV - WARNINGS

This product must not be exposed to extreme climatic conditions, mechanical constraints, or chemical substances which could alter its performances (humidity, extreme temperatures, sharp edges, vibrations, dust, chemical products, electric currents, cuts, abrasion, UV radiations, salt water, etc.). The temperature must never get under -40°C or exceed 80°C. Failure to follow these guidelines may negatively affect this product's performances.

This product must be personally allocated to a competent person for its entire life. When used outside of the main user's presence, this product can sustain grave damage which may not be visible.

Users should ensure that their health conditions cannot affect their safety when using this product in normal and emergency use.

An apprenticeship in appropriate techniques and safety measures is the responsibility of the user, who

takes on responsibility for all risks and damages which may arise from the use of this equipment.

A rescue plan in case of emergency should always be in place when starting the activity.

The belay line must necessarily include a reliable anchor point, strong enough to stop and retain the user in the event of a fall, compliant with standard EN 795 (12 kN minimum strength). The anchor point must only be used by one person. The location of the anchor point should always be positioned to minimize the risk of falling and the height of the fall. It is essential for safety that the anchor point is above waist level, and there should be no slack between the user and the anchor point.

The fall arrest harness is the only body support device permitted to be used in a fall arrest system.

For each possible use and depending on the components of the belay line, determine the minimum free space or "air draft" required under the user in the workplace so that there is no collision with the ground or the presence of any other obstacle in the path of a possible fall with or without swing. It is essential to consider the length of each component, including the energy absorber after it is triggered if applicable. When used in a fall arrest system, this product's length will influence the height of the fall.

Verify that all the components of the belay line comply with European standards, are suitable for the intended use, compatible with each other, and that they can be combined without presenting a safety risk. When using several articles, the safety function of one article may be affected by the safety function of the others or interfere with it and therefore present a danger. Follow the user manual of each component used in combination with this product.

Keep an identification sheet for each component, subsystem, or system. An example of identification sheet is provided in this manual.

Ropes with aramid are meant for intensive use. The melting point of aramid is 500°C. Excessive UV exposure of these ropes can greatly reduce their resistance.

V - INSPECTION

Before and after each use, a manual and visual inspection should be performed along the product's entire length to look for any sign of worn sheath, damaged core, or any other degradation (Fig 9 and 11). User safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment.

If a rope is cut into a number of lengths, replicate and affix to each new end the markings of the original ends.

This product should be inspected strictly following the procedure below, and its identification sheet updated by a competent person at least once a year, and more frequently depending on the conditions of use. Inspection is considered failed if:

- It has failed manual and/or visual inspection;
- It has suffered a fall or a violent shock, even if no damage is visible, internal ruptures may affect its performances;
- It has come into contact with chemicals (in the case of cleaning agents or paints, specific pre-use tests must be made);
- It has been exposed to extreme heat (< -40°C or > 80°C);
- Its usage history is unknown;
- The applicable standards are obsolete;
- It has no up to date identification sheet compliant with EN 365;
- Its markings are not legible;
- There is any doubt about its safety;

If this product fails inspection, it should be destroyed to prevent further use.

VI - USE

Before first use, it's essential to unwind the rope as shown in the diagrams to avoid twists and kinking (Fig 1). Let the unwinded rope soak in cold water and leave to dry slowly before first use. It will shrink by about 5%. Take this into account when calculating required lengths.

This product is intended to withstand static efforts in the context of activities presenting a risk of falls from heights. If in the practice of speleology, or work from ropes, work at height, or in fixing ropes for rescue or security, users find themselves in a position where

they need to free climb, they must use a dynamic rope conforming to standard EN 892. Low stretch ropes must never be used in situations which could result in a fall greater than factor 0,3. (Fig 2)

Connect this product to the harness' attachment points labeled "A" using the proper devices (connectors, lanyard, anti-fall device, energy absorber, ...).

Terminations may be made at any point along the rope with a figure of 8 loop (Fig 4). The minimum length of rope which must extend from both sides of each such knot is 10 cm. Any other type of termination must be agreed in writing by the manufacturer before use.

Ensure that the diameter of the rope and its other relevant characteristics are compatible with any device used with the rope, such as fall arresters or other adjustment devices.

Ropes must be protected against sharp edges and tools in use (Fig 5). Make sure that there are no burrs or snags on any device used with the rope.

Rubbing of two ropes running at unequal speed in a connector generates heat which can lead to rupture. (Fig 6)

Avoid fast abseiling or lowering which could burn the rope and accelerate sheath wear. The melting temperature of polyamide is 215°C. This temperature may be attained during fast descents.

When affected by water or ice, ropes become much more sensitive to abrasion and lose strength.

VII - MAINTENANCE

All necessary maintenance operations must be carried out by competent persons explicitly authorized and scrupulously following the operational instructions established by the manufacturer.

Any repair modification of this product is strictly prohibited. Modifying or removing original items may affect its performance.

Cleaning: Wash this product in clear, cold water (maximum 30°), possibly with a washing agent designed for delicate textiles, using a brush made with synthetic bristles. Rinse with clear water without detergent. Do not machine wash neither use a pressure washer.

Disinfection: Using materials that have no effect on the synthetic materials of the product.

Drying: Allow to dry naturally in the shade, away from direct heat.

VIII - STORAGE AND TRANSPORT

Storage and transport conditions before first use and between successive uses are an important factor in maintaining the performance of this product.

This product must not be loaded during storage.

Store away from light, humidity, dust, any heat source, or chemical. Maintain the storage temperature around 20°C within the limit of $\pm 15^\circ\text{C}$.

It is preferable to use a rope bag for transport, to protect from dirt and minimize twisting.

IX - LIFETIME

Lifetime = Time of storage before first use + time in use.

Storage time: In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its future lifetime duration in use.

Time in use: The potential lifetime of this product in use is 10 years.

Warning: This is only a potential lifetime. A rope could be destroyed during its first use. It is the inspections which determine if the product must be scrapped more quickly. Proper storage between uses is essential. The lifetime of the rope in use must never exceed 10 years. The total maximum lifetime (storage before use + lifetime in use) is thus limited to 15 years.

The working life depends on the frequency of use, the conditions of storage, use, cleaning, inspection, and maintenance.

Abrasion, UV exposure and humidity gradually degrade the properties of the rope.

Note that with use, a rope thickens and thus loses up to 10 % length.

X - GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any defect in material or workmanship.

The warranty is excluded in the following cases: normal wear and tear, oxidation, modifications, alterations,

repairs, poor storage, poor maintenance, damage due to accidents, negligence, uses for which this product is not intended, if the marking or individual number is no longer legible or missing, if this product is marked with markers or with stickers that are not authorized by the manufacturer.

Français

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit, le conserver et respecter les instructions ci-dessous. Tout manquement à ces règles et instructions accroît les risques de blessures ou de mort. L'utilisation de matériel d'occasion est fortement déconseillée.

Si le produit est revendu hors du premier pays de destination, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse le mode d'emploi, les instructions pour l'entretien et pour les contrôles périodiques ainsi que les instructions relatives aux réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.

I - DEFINITION DU PRODUIT

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) contre le risque de chute de hauteur. Il doit être combiné à d'autres composants pour constituer un système de protection individuel complet qui prévient ou arrête la chute. Un système de protection individuelle contre les chutes de hauteur comprend : un dispositif de maintien du corps, fixé à un point d'ancrage fiable, par l'intermédiaire d'un ou plusieurs dispositifs de liaison. L'ensemble de ce système s'appelle la chaîne d'assurance.

Ce produit est une corde semi-statique.

II - SIGNIFICATION DES MARQUAGES (FIG. 10)

Déclarations de conformité UE et UKCA disponibles sur le site Internet.

(1) Nom et adresse du fabricant ; (2) Conformité au règlement européen 2016/425 relatif aux EPI, suivi du numéro de l'organisme supervisant le contrôle de la fabrication*. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type** ; (3) Référence au règlement européen 2016/425 tel qu'amendé pour s'appliquer au Royaume-Uni, suivi du numéro de l'organisme supervisant le contrôle de la fabrication***. Organisme approuvé intervenant pour l'examen UK de type**** ; (4) Nom du modèle ; (5) Type et diamètre de la corde ; (6) Longueur de la corde ; (7) Numéro de lot ; (8) Références techniques ; (9) Mois et année de fabrication ; (10) Unicore ; (11) Toujours lire et respecter le mode d'emploi.

III - DOMAINE D'UTILISATION ET LIMITES

Ce produit est conforme aux exigences suivantes :

- Règlement UE 2016/425 relatif aux EPI.

- EN 1891:1998: Cordes tressées gainées à faible coefficient d'allongement pour spéléologie, secours et travaux en hauteur.

Type A : La corde est utilisée pour l'accès au lieu de travail et pour le quitter, en combinaison avec d'autres appareils ainsi que pour effectuer des travaux en tension ou en suspension sur la corde. Les cordes de type A sont plus adaptées que les cordes de type B pour être utilisées pour les accès par corde et le maintien au poste de travail.

Type B : Corde ayant un niveau de performance inférieur aux cordes de type A. Lors de l'utilisation, une plus grande attention devra être apportée à la protection contre les effets de l'abrasion, des coupures et de l'usure normale ainsi qu'à la réduction des possibilités de chute.

Ce produit ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites.

Ce produit est réservé à l'usage d'une seule personne à la fois.

Ce produit est destiné uniquement à un usage par des personnes formées, compétentes, entraînées et qualifiées capables d'interpréter et d'appliquer ces instructions.

Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans ce manuel ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il est impossible d'énumérer.

IV - ATTENTION

Ce produit ne doit pas être exposé à des conditions climatiques extrêmes, à des contraintes mécaniques

ou à des substances chimiques qui pourraient altérer ses performances (humidité, températures extrêmes, arêtes tranchantes, vibrations, poussière, produits chimiques, courants électriques, coupures, abrasion, radiations UV, eau salée, etc.). La température ne doit jamais être inférieure à -40°C ou supérieure à 80°C. Tout manquement à ces instructions peut nuire aux performances du produit.

Ce produit doit être attribué à une seule personne compétente tout au long de sa durée de vie. Lorsqu'il est utilisé en l'absence de l'utilisateur principal, ce produit peut subir de graves dommages qui peuvent ne pas être visibles.

L'utilisateur doit s'assurer que son état de santé ne nuit pas à sa sécurité lors de l'utilisation du produit en situation normale comme en situation d'urgence.

L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous la responsabilité de l'utilisateur qui assume les risques et dommages pouvant survenir suite à l'utilisation de ce matériel.

Un plan de secours en cas d'urgence doit toujours être envisagé avant de démarrer l'activité.

La chaîne d'assurance doit obligatoirement comporter un point d'ancrage fiable, suffisamment résistant pour arrêter et retenir l'utilisateur en cas de chute, conforme à la norme EN 795 (résistance minimale de 12 kN). Le point d'ancrage ne doit être utilisé que par une seule personne. Le point d'ancrage doit toujours être positionné de manière à minimiser le risque de chute et la hauteur de la chute. Pour la sécurité de l'utilisateur, il est essentiel que le point d'ancrage se situe au-dessus de la taille et qu'il n'y ait pas de mou entre l'utilisateur et le point d'ancrage.

Le harnais antichute est le seul dispositif de maintien du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

Pour chaque utilisation possible et en fonction des composants de la chaîne d'assurance, déterminez l'espace libre minimal ou « tirant d'air » nécessaire sous l'utilisateur sur le lieu de travail afin qu'il n'y ait pas de collision avec le sol ou avec tout autre obstacle situé sur la trajectoire d'une chute éventuelle, avec ou sans pendule. Il est essentiel de tenir compte de la longueur de chaque composant, y compris de l'absorbeur d'énergie après son déclenchement, le cas échéant. Lorsqu'il est utilisé dans un système d'arrêt de chute, la longueur de ce produit influencera la hauteur de la chute.

Vérifier que tous les composants de la chaîne d'assurance sont conformes aux normes européennes, adaptés à l'usage prévu, compatibles entre eux et qu'ils peuvent être combinés sans présenter de risque pour la sécurité. Lors de l'utilisation de plusieurs articles, la fonction de sécurité d'un des articles peut être affectée par la fonction de sécurité des autres ou interférer avec celle-ci et présenter alors un danger. Respectez le manuel d'utilisation de chaque composant utilisé en combinaison avec ce produit.

Conserver une fiche d'identification pour chacun des composants, sous-systèmes ou systèmes. Un exemple de fiche d'identification est fourni dans le présent manuel.

Les cordes avec aramide sont destinées à un usage intensif. La température de fusion de l'aramide est de 500°C. L'exposition excessive de ces cordes aux UV peut réduire considérablement leur résistance.

V - CONTRÔLE

Avant et après chaque utilisation, un contrôle manuel et visuel doit être effectué sur toute la longueur du produit afin de détecter tout signe d'usure de la gaine, d'endommagement de l'âme ou de toute autre dégradation (Fig. 9 et 11). La sécurité de l'utilisateur dépend du maintien de l'efficacité et de la résistance de l'équipement.

Si une corde est découpée en plusieurs longueurs, reporter à chaque extrémité les marquages de bout de corde d'origine.

Ce produit doit être contrôlé en suivant strictement la procédure ci-dessous, et sa fiche d'identification doit être mise à jour par une personne compétente au moins une fois par an, voire plus fréquemment selon les conditions d'utilisation. Le contrôle est considéré comme échoué si :

- Le contrôle manuel et/ou visuel a échoué ;
- Le produit a subi une chute ou un choc violent, même si aucun dommage n'est visible, des ruptures internes pouvant affecter ses performances ;

- Il a été en contact avec des produits chimiques (dans le cas d'agents nettoyants ou de peintures, des tests spécifiques doivent être effectués avant utilisation) ;

- Il a été exposé à une chaleur extrême (< -40°C ou > 80°C) ;

- Son historique d'utilisation est inconnu ;

- Les normes applicables sont obsolètes ;

- Sa fiche d'identification n'est pas à jour et conforme à la norme EN 365 ;

- Ses marquages ne sont pas lisibles ;

- Il y a un doute sur sa sécurité ;

Si ce produit échoue au contrôle, il doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

VI - UTILISATION

Avant la première utilisation, déroulez impérativement la corde selon les schémas pour éviter les vrilles (Fig. 1). Laissez tremper la corde déroulée dans de l'eau froide et laissez-la sécher lentement avant la première utilisation. Elle se rétracte ainsi de 5 % environ. En tenir compte dans le calcul des longueurs nécessaires.

Ce produit est destiné à supporter des efforts statiques dans le cadre d'activités présentant un risque de chutes de hauteur. Si dans la pratique de spéléologie, de travaux sur cordes, travaux en hauteur, mise en place de cordes de secours ou de sécurité, l'utilisateur se trouve en position de pratique de l'escalade libre, il doit utiliser une corde dynamique conforme à la norme EN 892. Les cordes semi-statiques ne doivent jamais être utilisées si l'utilisateur peut se trouver en position d'effectuer une chute de facteur supérieur à 0,3. (Fig. 2) Connectez ce produit aux points d'attache du harnais marqués « A » en utilisant les dispositifs appropriés (connecteurs, longe, dispositif antichute, absorbeur d'énergie, etc.).

Des terminaisons peuvent être réalisées en tout point de la corde au moyen de nœuds en huit (Fig. 4). La longueur minimale de corde qui doit dépasser à chaque extrémité est de 10 cm. Tout autre type de terminaison doit être agréé par écrit par le fabricant avant utilisation.

Assurez-vous que le diamètre de la corde et ses autres caractéristiques sont compatibles avec tout dispositif utilisé avec la corde, tel que les antichutes et autres dispositifs de réglage.

Les cordes doivent être protégées contre les arêtes tranchantes et les outils pendant l'utilisation (Fig. 5). Veillez à ce qu'il n'y ait pas de bavures ou d'accrocs sur les dispositifs utilisés avec la corde.

Le chevauchement de 2 cordes couissant à des vitesses différentes dans un connecteur provoque une brûlure qui peut provoquer une rupture. (Fig. 6)

Éviter les descentes rapides en rappel ou en moulinette qui peuvent brûler la corde et accélérer l'usure de la gaine. La température de fusion du polyamide est de 215°C. Cette température peut être atteinte lors de descentes rapides.

Sous l'effet de l'humidité ou du gel, les cordes deviennent beaucoup plus sensibles à l'abrasion et perdent de leur résistance : redoublez de précaution.

VII - ENTRETIEN

Toutes les opérations d'entretien nécessaires doivent être effectuées par des personnes compétentes, explicitement autorisées et respectant scrupuleusement les instructions établies par le fabricant.

Toute modification ou réparation de ce produit est strictement interdite. La modification ou le retrait d'éléments d'origine peut en altérer les performances.

Nettoyage : Laver ce produit à l'eau claire et froide (maximum 30°C), éventuellement avec un produit de lavage conçu pour les textiles délicats, à l'aide d'une brosse en poils synthétiques. Rincer à l'eau claire sans détergent. Ne pas laver en machine ni à l'aide d'un nettoyeur haute pression.

Désinfection : N'utiliser que des agents n'ayant aucun effet sur les matériaux synthétiques du produit.

Séchage : Laisser sécher naturellement à l'ombre, à l'abri d'une source de chaleur.

VIII - STOCKAGE ET TRANSPORT

Les conditions de stockage et de transport avant la première utilisation et entre les utilisations successives sont essentielles à la préservation des performances du produit.

Ce produit ne doit pas être chargé pendant le stockage. Stocker à l'abri de la lumière, de l'humidité, de la

poussière, de toute source de chaleur et de tout produit chimique. Maintenir la température de stockage autour de 20 °C dans la limite de ± 15 °C.

Utiliser de préférence un sac à corde pour le transport, pour protéger des salissures et diminuer le vrillage.

IX - DUREE DE VIE

Durée de vie = durée de stockage avant première utilisation + durée d'utilisation.

Durée de stockage : Dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant première utilisation sans affecter sa future durée d'utilisation.

Durée d'utilisation : La durée d'utilisation potentielle de ce produit est de 10 ans.

Avertissement : Il s'agit d'une durée de vie potentielle. Une corde peut être détruite à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être mis au rebut plus vite. Entre les utilisations, un stockage approprié est essentiel. Le temps d'utilisation ne doit jamais dépasser 10 ans. La durée de vie (stockage avant utilisation + durée d'utilisation) est limitée à 15 ans.

La durée de vie dépend des conditions effectives de stockage, d'utilisation, de nettoyage, de contrôle et d'entretien.

Les frottements, les UV et l'humidité dégradent progressivement les propriétés de la corde.

Notez qu'à l'usage, une corde grossit et peut perdre ainsi jusqu'à 10 % de sa longueur.

X - GARANTIE

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication.

La garantie est exclue dans les cas suivants : usure normale, oxydation, modifications, retouches, réparations, mauvais stockage, mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné, si le marquage ou le numéro individuel n'est plus lisible ou absent, si ce produit est marqué au feutre ou avec des autocollants qui ne sont pas autorisés par le fabricant.

Español

Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto y siga las siguientes instrucciones. El incumplimiento de estas normativas e instrucciones aumenta el riesgo de lesiones o de muerte. Queda totalmente desaconsejado el uso de material de "segunda mano".

Si el producto se revende fuera del primer país de destino, es esencial para la seguridad del usuario que el minorista proporcione el manual de usuario, las instrucciones para el mantenimiento, para las revisiones periódicas, así como las instrucciones relativas a las reparaciones, escritas en el idioma del país donde se utiliza el producto.

I - DEFINICIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es un equipo de protección individual (EPI) contra el riesgo de caída de altura. Debe combinarse con otros componentes para formar un sistema completo de protección personal que evite o detenga una caída. Un sistema de protección personal contra las caídas de altura comprende: un dispositivo de sujeción del cuerpo, fijado a un punto de anclaje fiable, mediante uno o varios dispositivos de acoplamiento. Todo este sistema se llama línea de seguridad.

Este producto es una cuerda kernmantle de baja elasticidad.

II - SIGNIFICADO DE LAS MARCAS (FIG. 10)

Declaraciones de conformidad EU y UKCA disponibles en el sitio web.

(1) Nombre y dirección del fabricante; (2) Conformidad con el reglamento europeo 2016/425 sobre EPI, seguido del número de la organización que supervisa el control de la fabricación*. Organismo notificado que interviene para el ensayo EU de tipo**;(3) Referencia al reglamento europeo 2016/425 modificado para aplicar en GB, seguido del número de la organización que supervisa el control de la fabricación***. Organismo aprobado que interviene para el ensayo UK de tipo****; (4) Nombre del modelo; (5) Tipo y diámetro de la

cuerda; (6) Longitud de la cuerda; (7) Número de serie; (8) Referencias técnicas; (9) Mes y año de fabricación; (10) Unicorn; (11) Lea y siga siempre las advertencias e instrucciones.

III - APLICACIÓN Y LÍMITES

Este producto cumple con los siguientes requisitos:

- Reglamento UE 2016/425 sobre los EPI.

- EN 1891:1998: Cuerda kernmantle de baja elasticidad para uso en espeleología, rescate y trabajos verticales.

Tipo A: En los trabajos verticales, la cuerda se utiliza para acceder al lugar de trabajo y salir de él, junto con otros equipos, y para el posicionamiento del trabajo en tensión o suspensión en la cuerda. Las cuerdas de tipo A son más adecuadas para el acceso mediante cuerda y el posicionamiento de trabajo que las de tipo B.

Tipo B: Cuerda con unas prestaciones inferiores a las cuerdas de tipo A. Cuando se utiliza, debe prestarse una mayor atención a la protección contra los efectos de la abrasión, los cortes y el desgaste normal, así como a la reducción de las posibilidades de caída.

Este producto no debe utilizarse más allá de sus límites.

Este producto es para uso de una sola persona.

Este producto está destinado únicamente al uso por parte de personas formadas, competentes, experimentadas y cualificadas, capaces de interpretar y aplicar estas instrucciones.

Los pocos casos de uso indebido presentados en este manual no son exhaustivos. Existen una multitud de usos indebidos que no es posible enumerar.

IV - ADVERTENCIAS

Este producto no debe exponerse a condiciones climáticas extremas, limitaciones mecánicas o sustancias químicas que puedan alterar sus rendimientos (humedad, temperaturas extremas, aristas vivas, vibraciones, polvo, productos químicos, corrientes eléctricas, cortes, abrasión, radiaciones UV, agua salada, etc.). La temperatura nunca debe bajar de -40°C ni superar los 80°C. El incumplimiento de estas directrices puede afectar negativamente los resultados de este producto.

Este producto debe ser atribuido individualmente a una persona competente durante toda la vida útil del sistema. Cuando se usa fuera de la presencia del usuario principal, este producto puede sufrir daños graves que pueden no ser visibles.

Los usuarios deben asegurarse de que su estado de salud no puede repercutir en su seguridad al utilizar este producto en condiciones normales y de emergencia.

El aprendizaje de las técnicas y medidas de seguridad adecuadas es responsabilidad del usuario, que asume la responsabilidad de todos los riesgos y daños que puedan derivarse del uso de este equipo.

Al iniciar la actividad siempre debe haber un plan de rescate en caso de emergencia.

La línea de seguridad debe incluir obligatoriamente un punto de anclaje fiable, lo suficientemente fuerte como para detener y retener al usuario en caso de caída, conforme a la norma EN 795 (resistencia mínima de 12 kN). El punto de anclaje sólo debe ser utilizado por una persona. La ubicación del punto de anclaje debe situarse siempre de modo a minimizar el riesgo de caída y la altura de la misma. Es esencial para la seguridad que el punto de anclaje esté por encima del nivel de la cintura y no debe haber holgura entre el usuario y el punto de anclaje.

El arnés anticaídas es el único dispositivo de sujeción del cuerpo que se permite utilizar en un sistema anticaídas.

Para cada posible uso y en función de los componentes de la línea de seguridad, determinar el espacio libre mínimo o "altura libre" necesario por debajo del usuario en el lugar de trabajo para que no haya colisión con el suelo o la presencia de cualquier otro obstáculo en la trayectoria de una posible caída con o sin balanceo. Es fundamental tener en cuenta la longitud de cada componente, incluido el absorbedor de energía después de su activación si corresponde. Cuando se usa en un sistema de detención de caídas, la longitud de este producto influirá en la altura de la caída.

Compruebe que todos los componentes de la línea de seguridad cumplen con las normas europeas, son adecuados para el uso previsto, son compatibles entre sí y pueden combinarse sin presentar un riesgo para la seguridad. Cuando se utilizan varios

- 화학 물질과 접촉한 경우(세정제나 페인트의 경우 특정 사용 전 시험을 반드시 진행)
- 극단적 온도(-40°C 이하 또는 80°C 이상)에 노출
- 사용 기록이 알려져 있지 않은 경우
- 적용 기준이 구식일 경우
- EN 365 준수에 대한 최신 식별 시트가 없는 경우
- 표시를 읽을 수 없는 경우
- 안정성에 대해 의심의 여지가 있을 경우

본 제품이 검사 결과가 적합하지 않을 시 더 이상 사용 하지 못하도록 폐기해야 한다.

VI - 사용 방법 방법

로프의 꼬임을 방지하기 위해, 첫 사용 전 로프를 그림 4와 같이 풀어야 한다. (그림 1) 첫 사용 전, 풀려진 로프를 찬물에 담갔다가 천천히 건조 시킨 후 사용한다. 약 5% 수축하게 된다. 필요로 하는 길이를 계산 시에 해당 내용을 사전에 고려해야 한다.

본 제품은 고도에서의 추락 위험이 있는 활동에서 정적 작용력을 견딜 수 있도록 고안되었다. 케이빙 활동, 로프 상에서의 업무, 고도에서의 작업하거나 구조 또는 안전을 위해 로프를 고정하는 작업을 하는 경우, 사용자가 자유 등반을 해야 하면 반드시 표준 EN 892를 준수하는 동적 로프를 사용해야 한다. 추락계수가 0.3 보다 큰 추락을 초래할 수 있는 상황에서는 낮은 신축성을 가진 로프를 절대로 사용할 수 없다. (그림 2)

적합한 장치(연결링, 랜야드, 추락방지 장치, 에너지 흡수 장치 등)를 사용하여 본 제품을 "A" 표시가 된 안전 벨트의 부착지점에 연결한다.

로프의 어느 지점에서는 8자 고리매듭으로 종단을 만들 수 있다. (그림4) 이러한 매듭의 양쪽에는 최소 10cm 이상의 여유 길이가 있어야 한다. 다른 유형의 종단은 사용 전 제조업체와 서면을 통해 합의되어야 한다.

로프의 직경과 그 외 관련 특성이 추락방지 장치 또는 기타 조절 장치와 같은 로프와 함께 사용되는 모든 장치와 호환되는 지 확인해야 한다.

로프는 날카로운 모서리 및 사용하는 다른 도구로부터 보호되어야 한다. (그림5) 로프와 함께 사용되는 모든 장치에 날카로운 흠집이나 걸림이 없는지 확인해야 한다.

연결링에서 서로 다른 속도로 움직이는 두 개의 로프가 마찰하면서 열이 발생하면 파열될 수 있다. (그림 6) 로프가 타거나 피복의 마모를 가속화할 수 있는 빠른 래펠이나 하강은 피해야 한다. 폴리이미드의 녹는점은 215°C이다. 이 온도는 고속 하강 중 도달할 수 있다. 물이나 얼음의 영향을 받으면, 로프는 마모에 훨씬 더 민감해지고 힘을 잃는다.

VII - 유지 관리

필요한 모든 유지보수 작업은 명시적으로 권한을 가진 유자격 작업자가 수행해야 하며, 제조업체가 수립한 작업 지침을 준수해야 한다.

본 제품의 수리 변형은 엄격히 금지된다. 원래의 품목을 제거하거나 변형하면 성능에 영향을 미칠 수 있다.

세척: 본 제품은 합성모로 만든 술을 사용하여 섬세한 섬유용 세제를 사용해서 깨끗하고 차가운 물 (최대 30°C)에서 세척한다. 세제를 사용하지 말고 깨끗한 물로 행궤야 한다. 기계 세척 또는 고압 세척기를 사용해서는 안된다.

살균: 사용된 합성 소재에 영향을 주지 않는 소재를 사용한다.

건조: 직접적인 열을 피해 그늘에서 자연 건조한다.

VIII - 보관 및 이동

처음 사용하기 전과 연속적 사용 사이의 보관 및 이동 환경은 본 제품의 성능을 유지하는 데 중요한 요소이다. 본 제품은 보관 중에 하중이 가해지지 않아야 한다.

빛, 습기, 먼지, 열원 또는 화학 물질로부터 떨어진 곳에 보관한다. 보관 온도는 $\pm 15^{\circ}\text{C}$ 범위 내에서 20°C 정도로 유지한다.

먼지로부터 보호하고 꼬임을 최소화하기 위해 이동 시에는 로프백 사용을 권장한다.

IX - 제품 수명

제품 수명 = 첫 사용 전 보관기간 + 사용 기간.

보관 기간: 처음 사용하기 전, 미래에 제품 사용기한을 단속시키지 않도록 적합한 장소에 5년동안 본 제품을 보관할 수 있다.

제품 수명: 사용 시 본 제품의 예상 제품 수명은 10년이다.

주의 사항: 이는 잠재적인 기한일 뿐이다. 로프는 첫 사

용 시에도 파손될 수 있다. 점검을 통해 제품을 더 빨리 폐기해야 하는지 여부가 결정된다. 사용 기간 동안 적절한 보관은 필수이다. 사용 중인 로프의 수명은 절대로 10년을 넘을 수 없다. 최대 제품수명(사용 전 보관기간+ 사용 중 제품수명)은 15년으로 제한된다.

사용 수명은 사용 빈도, 보관, 세척, 점검 및 유지보수 상황에 따라 달라진다.

로프의 특성은 마모, 자외선 노출, 습도로 인해 점차 저하될 수 있다.

사용에 따라 로프가 두꺼워지며 이로 인하여 길이가 최대 10%까지 줄어든다.

X - 품질 보증

본 제품은 소재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간 보증된다.

정상적인 마모, 산화, 변형, 개조, 수리, 보관 불량, 사고 및 부주의로 인한 손상, 본 제품의 의도되지 않은 사용, 표시 또는 개별 번호를 식별할 수 없거나, 없어진 경우, 본 제품에 마크 또는 제조업체가 승인하지 않은 스티커가 부착된 경우 보증에서 제외된다.

Русский

Перед использованием изделия внимательно прочитайте данное руководство и следуйте приведенным ниже инструкциям. Несоблюдение данных правил и инструкций увеличивает риск получения травмы или вероятности смерти. Мы категорически не рекомендуем покупать снаряжение, бывшее в употреблении.

Если осуществляется перепродажа изделия за пределы страны первоначальной поставки, то в целях безопасности пользователя необходимо, чтобы продавец предоставил руководство пользователя, инструкции по техническому обслуживанию с целью осуществления периодических осмотров и ремонта, написанные на языке страны, где планируется использование изделия.

I - ОПРЕДЕЛЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) от риска падения с высоты. Оно должно использоваться с другим оборудованием для того, чтобы сформировать полную систему индивидуальной защиты, которая предотвращает или останавливает падение. Система индивидуальной защиты от падения с высоты включает в себя: удерживающее устройство, закрепленное на надежной точке опоры с помощью одного или нескольких соединительных устройств. Вся эта система называется страховочной линией.

Этот продукт представляет собой канат типа kernmantle с низкой растяжимостью.

II - ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ (РИС. 10)

Декларации соответствия нормативным требованиям ЕС и UKCA доступны на сайте.

(1) Название и адрес производителя; (2) Соответствует европейскому закону о СИЗ 2016/425, за которым следует номер организации, осуществляющей контроль производства*. Сертифицирующая организация CE - испытание типового образца**; (3) Ссылка на европейский закон 2016/425 с поправками для применения в Великобритании, за которой следует номер организации, осуществляющей контроль за производством***. Утвержденный орган для экспертизы типа в Великобритании****; (4) Название модели; (5) Тип и диаметр каната; (6) Длина каната; (7) Серийный номер; (8) Технические ссылки; (9) Месяц и год изготовления; (10) Unicore; (11) Всегда читайте и соблюдайте предупреждения и инструкции.

III - ПРИМЕНЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Данное изделие соответствует следующим требованиям:

- Регламент ЕС 2016/425 о СИЗ.

- EN 1891:1998: Канат типа kernmantle с низкой растяжимостью для использования в спелеологии, спасательных работах и работах с веревочным доступом.

Тип A: При работе с веревочным доступом канат используется для подъема на рабочую площадку и обратно, в сочетании с другим оборудованием,

а также для рабочего позиционирования в натянутом или подвешенном состоянии на канате. Канаты типа А лучше подходят для работ с веревочным доступом и позиционированием, чем канаты типа В.

Тип В: Веревки этого типа имеют более низкие технические характеристики, чем веревки типа А. В процессе их использования необходимо уделять большее внимание защите от истирания и воздействия других факторов внешней среды, и избегать возможных срывов.

Данное изделие не должно использоваться сверх допустимых пределов.

Данное изделие предназначено только для использования одним человеком.

Предмет предназначен только для использования обученными, компетентными, опытными и квалифицированными лицами, которые в состоянии толковать и применять данные инструкции.

Примеры неправильного использования, приведенные в данном руководстве, не являются исчерпывающими. Существует большое количество случаев неправильного использования, которые невозможно перечислить.

IV - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данное изделие не должно подвергаться воздействию экстремальных климатических условий, механических воздействий или химических веществ, которые могут изменить его физические характеристики (влажность, экстремальные температуры, острые края, вибрация, пыль, химические продукты, электрический ток, порезы, истирание, УФ-излучение, соленая вода и т.д.). Температура никогда не должна быть ниже -40°C или выше 80°C. Несоблюдение этих указаний может негативно повлиять на характеристики данного изделия.

В течение всего срока службы данное изделие должно находиться только в распоряжении компетентного лица. При использовании разными людьми данное изделие может получить серьезные повреждения, которые могут быть незаметны невооруженным взглядом.

Пользователь должен убедиться, что состояние его здоровья не может повлиять на безопасность при нормальном и экстремном использовании данного изделия.

Обучение соответствующим техникам и мерам безопасности является обязанностью пользователя, который берет на себя ответственность за все риски и ущерб, которые могут возникнуть в результате использования данного оборудования.

План спасения на случай чрезвычайной ситуации всегда должен быть разработан до начала работ.

Страховочная линия обязательно должна включать надежное якорное крепление, достаточно прочное, чтобы остановить и удержать пользователя в случае падения, соответствующее стандарту EN 795 (Минимальная нагрузка точки закрепления 12кН). Якорное крепление должно использоваться только одним человеком. Расположение точки крепления всегда должно быть таким, чтобы минимизировать риск падения и высоту падения. Для целей безопасности необходимо, чтобы точка крепления находилась выше уровня пояса, и между пользователем и точкой крепления не должно быть провисания.

Страховочный пояс для предотвращения падения – это единственное удерживающее устройство, разрешенное к использованию в страховочной системе от падения.

Для каждого возможного варианта использования и в зависимости от составляющих компонентов страховочной линии определите минимальное свободное пространство или "воздушную тягу", необходимую под пользователем на рабочем месте, чтобы не было столкновения с землей или наличия любого другого препятствия на пути возможного падения с учетом раскачивания и без него. Необходимо учитывать длину каждого компонента, в том числе при учете срабатывания поглотителя энергии. Длина данного изделия будет влиять на высоту падения при использовании страховочной системы от падения.

Убедитесь, что все элементы страховочной линии соответствуют европейским стандартам, подходят для предполагаемого использования, совместимы друг с другом и что их можно комбинировать без риска для безопасности. При использовании нескольких деталей, функция безопасности одной из них может влиять на функцию безопасности другой или мешать ей и, следовательно, представлять опасность. Следуйте руководству пользователя по каждому компоненту, используемому вместе с данным изделием.

Ведите идентификационный лист для каждого элемента, подсистемы или системы. Пример идентификационного листа приведен в данном руководстве.

Канаты с арамидом предназначены для интенсивного использования. Температура плавления арамида составляет 500°C. Чрезмерное ультрафиолетовое Воздействие этих веревок может значительно снизить их сопротивление.

V - ОСМОТР

Перед и после каждого использования следует проводить ручной и визуальный осмотр по всей длине изделия, чтобы обнаружить любые признаки износа оболочки, повреждения сердечника или любого другого ухудшения состояния (рис. 9 и 11). Безопасность пользователя связана с поддержанием эффективности и износостойкости оборудования.

Если веревку разрезали на несколько кусков, необходимо правильно обработать концы веревки и подписать концы так, как это было сделано в оригинале, указав длину каждого куска.

Осмотр данного изделия должен проводиться строго в соответствии с приведенной ниже процедурой, а его идентификационный лист должен проверяться компетентным и уполномоченным лицом не реже одного раза в год, а в зависимости от условий эксплуатации и чаще. Осмотр считается пройденным, если:

- Изделие не прошло ручной и/или визуальный осмотр;
- Подверглось серьезному падению или сильному удару, даже если повреждений не видно, внутренние разрывы могут повлиять на его функционирование;
- Оно контактировало с химическими веществами (в случае чистящих средств или красок необходимо проводить специальные тесты перед использованием);
- Оно подвергалось воздействию экстремальных температур (< -40°C или > 80°C);
- История использования неизвестна;
- Действующие стандарты устарели;
- Не имеет актуального идентификационного листа, соответствующего стандарту EN 365;
- Маркировка не читается;
- Имеются какие-либо сомнения касательно безопасности использования;

Если изделие не прошло проверку, оно должно быть уничтожено во избежание дальнейшего использования.

VI - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым использованием необходимо размотать канат, как показано на рисунках, чтобы избежать скручивания и перегибов (рис. 1). Перед первым использованием размотанный канат замочите в холодной воде и оставьте до медленного высыхания. При этом длина веревки уменьшится примерно на 5 %. Учитывайте это при расчете необходимого Вам снаряжения.

Данное изделие предназначено для выдерживания статических усилий в контексте деятельности, представляющей риск падения с высоты. Если при выполнении спелеологических работ, работ с канатах, работ на высоте или при закреплении канатов для спасения или обеспечения безопасности пользователи оказываются в положении, когда им необходимо свободное лазание, они должны использовать динамическую веревку, соответствующую стандарту EN 892. Не допускается использование нединамических веревок в ситуациях, когда возможен срыв с фактором >0,3. (Рис. 2)

Подсоедините это изделие к точкам крепления обвязки, обозначенным "А", используя соответствующие устройства (соединители, талпел, устройство против падения, поглотитель энергии, ...).

Завязки могут быть сделаны в любой точке каната с помощью петли в виде восьмерки (рис. 4). Расстояние между двумя соседними узлами должно быть не менее 10 см. Любой другой тип окончания должен быть письменно согласован с производителем перед использованием.

Убедитесь, что диаметр каната и его другие соответствующие характеристики совместимы с любым устройством, используемым вместе с канатом, таким как ограничители падения или другие регулировочные устройства.

Канаты должны быть защищены от острых краев и используемых инструментов (рис. 5). Убедитесь, что на любом устройстве, используемом с канатом, нет зазубрин или зацепов.

Трение веревок друг о друга (например, протравливание веревок через карабин с разной скоростью) ведет к их нагреванию и повреждению оплетки. (Рис. 6)

Избегайте быстрого спуска или подъема, которые могут сжечь веревку и ускорить износ обложки. Температура плавления полиамида 215°C. Такая температура может быть достигнута во время быстрых спусков.

Под воздействием воды или льда канаты становятся гораздо более чувствительными к истиранию и теряют прочность.

VII - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все необходимые операции по техническому обслуживанию должны выполняться компетентными и уполномоченными лицами, имеющими разрешение и неукоснительно соблюдающими инструкции по эксплуатации, установленные производителем.

Любые модификации данного изделия строго запрещены. Модификация или удаление оригинальных деталей может повлиять на работу.

Чистка: Стирайте это изделие в чистой холодной воде (максимум 30°C), можно с моющим средством, предназначенным для деликатного текстиля, с использованием щетки из синтетической щетины. Ополосните чистой водой без использования моющего средства. Не подвергайте его машинной стирке и не используйте мойку под давлением.

Дезинфекция: Использовать материалы, которые не оказывают никакого влияния на используемые синтетические материалы.

Сушка: Дайте высохнуть естественным образом в тени, вдали от прямых источников тепла.

VIII - ХРАНЕНИЕ И ПЕРЕВОЗКА

Условия хранения и транспортировки до первого использования и между последующими использованиями являются существенными факторами поддержания работоспособности данного изделия.

Во время хранения данное изделие не должно быть под нагрузкой.

Храните вдали от света, влаги, пыли, любых источников тепла и химических веществ. Поддерживайте температуру хранения около 20°C в пределах $\pm 15^\circ\text{C}$.

Для хранения и транспортировки рекомендуется использовать специальные мешки, которые защитят веревку от грязи и предотвратят вероятность ее спутывания.

IX - СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Срок службы = срок хранения перед началом эксплуатации + срок эксплуатации.

Срок хранения: При надлежащих условиях хранения это изделие может храниться в течение 5 лет до первого использования без влияния на его будущий срок эксплуатации.

Срок эксплуатации: Потенциальный срок службы данного изделия при использовании составляет 10 лет.

Предупреждение: Это всего лишь потенциальный срок службы. Канат может выйти из строя при первом же использовании. Именно

проверки определяют, нужно ли избавляться от изделия раньше. Правильное хранение между использованиями является крайне важным. Срок эксплуатации веревки никогда не должен превышать 10 лет. Таким образом, общий максимальный срок службы (хранение до использования + срок службы в эксплуатации) ограничен 15 годами.

Срок службы зависит от частоты использования, условий хранения, эксплуатации, очистки, осмотра и обслуживания.

Абразивное воздействие, воздействие ультрафиолета и влажность постепенно ухудшают свойства каната.

Обратите внимание, что в процессе использования веревка утолщается и поэтому длина ее может уменьшиться до 10%.

X - ГАРАНТИЯ

Данное изделие имеет гарантию 3 года на любой дефект материала или изготовления.

Гарантия не распространяется на следующие случаи: естественный износ, окисление, внесение изменений, переделка, ремонт, плохие условия хранения, плохое обслуживание, повреждения в результате несчастных случаев, неосторожное обслуживание, использование в ситуациях, для которого данное изделие не предназначено, если маркировка или индивидуальный номер перестали читаться или отсутствуют, если данное изделие помечено маркерами или наклейками, не разрешенными производителем.

Ελληνικά

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων και οδηγιών αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου. Η χρήση μεταχειρισμένου εξοπλισμού αποθαρρύνεται έντονα.

Εάν το προϊόν μεταπωλείται εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, είναι απαραίτητο για την ασφάλεια του χρήστη να παρέχει ο έμπορος λιανικής πώλησης το εγχειρίδιο χρήσης, τις οδηγίες συντήρησης, τις οδηγίες για περιοδικές εξετάσεις καθώς και τις οδηγίες σχετικά με τις επισκευές, γραμμένες στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται το προϊόν.

1 - ΟΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν αυτό είναι ένα μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατά του κινδύνου πτώσης από ύψος. Πρέπει να συνδυάζεται με άλλα εξαρτήματα για να σχηματίσει ένα πλήρες σύστημα ατομικής προστασίας που αποτρέπει ή αναχαιτίζει μια πτώση. Ένα σύστημα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψους περιλαμβάνει: μια διάταξη στήριξης του σώματος, στερεωμένη σε ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης, μέσω μιας ή περισσότερων διατάξεων σύνδεσης. Όλο αυτό το σύστημα ονομάζεται γραμμή ασφάλισης.

Αυτό το προϊόν είναι ένα σχοινί kernmantle με χαμηλό τέντωμα.

II - ΕΝΝΟΙΑ ΤΩΝ ΣΗΜΑΝΣΕΩΝ (ΕΙΚ. 10)

Οι δηλώσεις συμμόρφωσης ΕΕ και UKCA είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο.

(1) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή, (2) Συμμόρφωση με τον Ευρωπαϊκό κανονισμό 2016/425 για τα ΜΑΠ, ακολουθούμενο από τον αριθμό του οργανισμού που επιβλέπει τον έλεγχο της κατασκευής*. Κοινοποιημένος οργανισμός για εξέταση τύπου ΕΕ**, (3) Αναφορά στον Ευρωπαϊκό κανονισμό 2016/425 όπως τροποποιήθηκε για να ισχύει στη Μεγάλη Βρετανία, ακολουθούμενος από τον αριθμό του οργανισμού που επιβλέπει τον έλεγχο της παραγωγής***. Εγκεκριμένος φορέας για εξέταση τύπου HB****, (4) Όνομα μοντέλου, (5) Τύπος και διάμετρος του σχοινιού, (6) Μήκος του σχοινιού, (7) Σειριακός αριθμός, (8) Τεχνικές Αναφορές, (9) Μήνας και έτος κατασκευής, (10) Uniscore, (11) Πάντα να διαβάζετε και να ακολουθείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.

III - ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΟΡΙΑ

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- Κανονισμός ΕΕ 2016/425 για τα ΜΑΠ.

- EN 1891:1998: Σχοινί kernmantle χαμηλής επιμήκυνσης για χρήση σε σπηλαιολογία, διάσωση και

εργασία πρόσβασης με σχοινί.

Τύπος Α: Στις εργασίες πρόσβασης με σχοινί, το σχοινί χρησιμοποιείται για την πρόσβαση προς και από το χώρο εργασίας, σε συνδυασμό με άλλο εξοπλισμό, και την τοποθέτηση στη θέση εργασίας υπό τάση ή ανάρτηση στο σχοινί. Τα σχοινιά τύπου Α είναι καταλληλότερα για πρόσβαση με σχοινί και τοποθέτηση σε θέση εργασίας από τα σχοινιά τύπου Β.

Τύπος Β: Σχοινί με επίπεδο επιδόσεων κατώτερο από τα σχοινιά τύπου Α. Κατά τη χρήση, πρέπει να δίνεται μεγαλύτερη προσοχή στην προστασία από τις επιπτώσεις της τριβής, της κοπής και της κανονικής φθοράς, καθώς και στη μείωση της πιθανότητας πτώσης.

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέρα από τα όριά του.

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση από ένα άτομο.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από εκπαιδευμένα, ικανά, έμπειρα και καταρτισμένα άτομα ικανά να ερμηνεύουν και να εφαρμόζουν αυτές τις οδηγίες.

Οι λίγες περιπτώσεις εσφαλμένης χρήσης που παρουσιάζονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν είναι εξαντλητικές. Υπάρχει πληθώρα εσφαλμένων χρήσεων που δεν είναι δυνατόν να απαριθμηθούν.

IV - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε ακραίες κλιματικές συνθήκες, μηχανικούς περιορισμούς ή χημικές ουσίες που θα μπορούσαν να αλλάζουν την απόδοσή του (υγρασία, ακραίες θερμοκρασίες, αιχμηρές άκρες, κραδασμούς, σκόνη, χημικά προϊόντα, ηλεκτρικά ρεύματα, κοψίματα, τριβή, ακτινοβολία UV, αλμυρό νερό, και τα λοιπά.). Η θερμοκρασία δεν πρέπει ποτέ να πέσει κάτω από τους -40°C ή να υπερβεί τους 80°C. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τις επιδόσεις αυτού του προϊόντος.

Αυτό το προϊόν πρέπει να εκχωρηθεί προσωπικά σε αρμόδιο άτομο για όλη του τη ζωή. Όταν χρησιμοποιείται εκτός της παρουσίας του κύριου χρήστη, αυτό το προϊόν μπορεί να υποστεί σοβαρές ζημιές που μπορεί να μην είναι ορατές.

Ο χρήστης θα πρέπει να διασφαλίζει ότι οι συνθήκες υγείας του δεν μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλειά του όταν χρησιμοποιεί αυτό το προϊόν σε κανονική και έκτακτη χρήση.

Η εκμάθηση των κατάλληλων τεχνικών και μέτρων ασφαλείας αποτελεί ευθύνη του χρήστη, ο οποίος αναλαμβάνει την ευθύνη για όλους τους κινδύνους και τις ζημιές που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση αυτού του εξοπλισμού.

Κατά την έναρξη της δραστηριότητας πρέπει πάντα να υπάρχει σχέδιο διάσωσης σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Η γραμμή ασφάλισης πρέπει απαραίτητα να περιλαμβάνει ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης, αρκετά ισχυρό ώστε να σταματά και να συγκρατεί τον χρήστη σε περίπτωση πτώσης, σύμφωνα με το πρότυπο EN 795 (ελάχιστη αντοχή: 12 kN). Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο. Η θέση του σημείου αγκύρωσης πρέπει πάντα να τοποθετείται έτσι ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος πτώσης καθώς και το ύψος της πτώσης. Είναι απαραίτητο για την ασφάλεια το σημείο αγκύρωσης να βρίσκεται πάνω από το επίπεδο της μέσης και δεν πρέπει να υπάρχει χαλαρότητα μεταξύ του χρήστη και του σημείου αγκύρωσης.

Ο ιμάντας αναχαίτισης πτώσης είναι η μόνη συσκευή στήριξης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε ένα σύστημα αναχαίτισης πτώσης. Για κάθε πιθανή χρήση και ανάλογα με τα εξαρτήματα της γραμμής ρελέ, προσδιορίστε τον ελάχιστο ελεύθερο χώρο ή «ρυθισμό αέρα» που απαιτείται κάτω από τον χρήστη στο χώρο εργασίας, ώστε να μην υπάρχει σύγκρουση με το έδαφος ή ύπαρξη οποιουδήποτε άλλου εμποδίου στην πορεία πιθανής πτώσης με ή χωρίς ταλάντευση. Είναι απαραίτητο να λάβετε υπόψη το μήκος κάθε εξαρτήματος, συμπεριλαμβανομένου του απορροφητή ενέργειας μετά την ενεργοποίησή του, εάν υπάρχει. Όταν χρησιμοποιείται σε σύστημα αναχαίτισης πτώσης, το μήκος αυτού του προϊόντος θα επηρεάσει το ύψος της πτώσης.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα της γραμμής ασφαλείας συμμορφώνονται με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα, είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη

χρήση, συμβατά μεταξύ τους και ότι μπορούν να συνδυαστούν χωρίς να παρουσιάζουν κίνδυνο για την ασφάλεια. Κατά τη χρήση περισσότερων ειδών, η λειτουργία ασφαλείας ενός από τα είδη μπορεί να επηρεαστεί από τη λειτουργία ασφαλείας των άλλων ειδών ή να παρεμποδιστεί από αυτήν και, ως εκ τούτου, να αποτελέσει κίνδυνο. Ακολουθήστε το εγχειρίδιο χρήσης κάθε εξαρτήματος που χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν.

Κρατήστε ένα φύλλο αναγνώρισης για κάθε εξάρτημα, υποσύστημα ή σύστημα. Στο παρόν εγχειρίδιο παρέχεται ένα παράδειγμα φύλλου αναγνώρισης.

Τα σχοινιά με αραμίδιο προορίζονται για εντατική χρήση. Το σημείο τήξης του αραμιδίου είναι 500°C. Η υπερβολική έκθεση αυτών των σχοινιών στην υπεριώδη ακτινοβολία μπορεί να μειώσει σημαντικά την αντοχή τους.

V - ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Πριν και μετά από κάθε χρήση, θα πρέπει να πραγματοποιείται χειροκίνητη και οπτική επιθεώρηση σε όλο το μήκος του προϊόντος για να αναζητηθούν τυχόν σημάδια φθαρμένου περιβλήματος, κατεστραμμένου πυρήνα ή οποιασδήποτε άλλης υποβάθμισης (Εικ. 9 και 11). Η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας και της αντοχής του εξοπλισμού.

Εάν ένα σχοινί έχει κοπεί σε διάφορα μήκη, αντιγράψτε και τοποθετήστε σε κάθε νέο άκρο τα σημάδια των αρχικών άκρων.

Αυτό το προϊόν θα πρέπει να ελέγχεται αυστηρά ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία και το φύλλο αναγνώρισής του να ενημερώνεται από αρμόδιο άτομο τουλάχιστον μία φορά το χρόνο και πιο συχνά ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης. Η επιθεώρηση θεωρείται αποτυχημένη εάν:

- Έχει αποτύχει σε χειροκίνητο ή/και οπτικό έλεγχο,
 - Έχει υποστεί πτώση ή βίαια σοκ, ακόμα κι αν δεν είναι ορατή ζημιά, εσωτερικές ρήξεις μπορεί να επηρεάσουν την απόδοσή του.
 - Έχει έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες (στην περίπτωση καθαριστικών ή χρωμάτων, πρέπει να γίνονται ειδικές δοκιμές πριν από τη χρήση),
 - Έχει εκτεθεί σε υπερβολική θερμότητα ($< -40^{\circ}\text{C}$ ή $> 80^{\circ}\text{C}$),
 - Το ιστορικό χρήσης του είναι άγνωστο,
 - Τα ισχύοντα πρότυπα είναι अपαρхайωμένα,
 - Δεν διαθέτει ενημερωμένο δελτίο αναγνώρισης σύμφωνα με το πρότυπο EN 365,,
 - Οι σημάδευσες του δεν είναι ευανάγνωστες,
 - Υπάρχει αμφιβολία για την ασφάλειά του,
- Εάν αυτό το προϊόν αποτύχει στον έλεγχο, θα πρέπει να καταστραφεί για να αποφευχθεί περαιτέρω χρήση.

VI - ΧΡΗΣΗ

Πριν από την πρώτη χρήση, είναι απαραίτητο να ξετυλίξετε το σχοινί, όπως φαίνεται στα διαγράμματα, για να αποφεύγετε τις συστροφές και τα τσακίσματα (Εικ. 1). Αφήστε το ξετυλιγμένο σχοινί να μουλιάσει σε κρύο νερό και αφήστε το να στεγνώσει αργά πριν από την πρώτη χρήση. Θα συρρικνωθεί κατά περίπου 5 %. Λάβετε αυτό υπόψη κατά τον υπολογισμό των απαιτούμενων μηκών.

Το προϊόν αυτό προορίζεται να αντέχει σε στατικές προσπάθειες στο πλαίσιο δραστηριοτήτων που ενέχουν κίνδυνο πτώσης από ύψος. Εάν κατά την άσκηση της σπηλαιολογίας ή την εργασία με στήριξη σε σχοινιά, την εργασία σε ύψος ή τη στερέωση σχοινιών για διάσωση ή ασφάλεια, οι χρήστες βρεθούν σε θέση όπου πρέπει να αναρριχηθούν ελεύθερα, πρέπει να χρησιμοποιούν δυναμικό σχοινί σύμφωνα με το πρότυπο EN 892. Τα σχοινιά χαμηλής επιμήκυνσης δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται σε καταστάσεις που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε πτώση μεγαλύτερη του συντελεστή 0,3. (Εικ. 2)

Συνδέστε αυτό το προϊόν στα σημεία πρόσδεσης του ιμάντα της την ένδειξη "Α" χρησιμοποιώντας τις κατάλληλες συσκευές (σύνδεσμοι, κορδόνι, συσκευή κατά της πτώσης, απορροφητής ενέργειας, ...).

Ο τερματισμός μπορεί να γίνει σε οποιοδήποτε σημείο κατά μήκος του σχοινιού με βρόχο σχήματος 8 (Εικ. 4). Το ελάχιστο μήκος σχοινιού που πρέπει να εκτείνεται και από τις δύο πλευρές κάθε τέτοιου κόμπου είναι 10 cm. Οποιοσδήποτε άλλος τύπος τερματισμού πρέπει να συμφωνηθεί εγγράφως από τον κατασκευαστή πριν από τη χρήση.

Βεβαιωθείτε ότι η διάμετρος του σχοινιού και τα άλλα

схетика характеристика του είναι συμβατά με κάθε συσκευή που χρησιμοποιείται με το σχοινί, όπως αναστολές πτώσης ή άλλες συσκευές ρύθμισης.

Τα σχοινιά πρέπει να προστατεύονται από αιχμηρές ακμές και εργαλεία κατά τη χρήση (Εικ. 5). Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν γρέζια ή εμπλοκές σε καμία συσκευή που χρησιμοποιείται με το σχοινί.

Η τριβή δύο σχοινιών που κινούνται με άνιση ταχύτητα σε έναν σύνδεσμο παράγει θερμότητα που μπορεί να οδηγήσει σε ρήξη. (Εικ. 6)

Αποφύγετε το γρήγορο ραπέλ ή το γρήγορο κατέβασμα που θα μπορούσε να κάψει το σχοινί και να επιταχύνει τη φθορά του μανδύα. Το ελάχιστο μήκος σχοινιού που πρέπει να εκτείνεται και από τις δύο πλευρές κάθε τέτοιου κόμπου είναι 10 cm. Οποιοσδήποτε άλλος τύπος τερματισμού πρέπει να συμπωνηθεί εγγράφως από τον κατασκευαστή πριν από τη χρήση.

Όταν επηρεάζονται από νερό ή πάγο, τα σχοινιά γίνονται πολύ πιο ευαίσθητα στην τριβή και χάνουν την αντοχή τους.

VII - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όλες οι απαραίτητες εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από αρμόδια άτομα ρητά εξουσιοδοτημένα και ακολουθώντας σχολαστικά τις οδηγίες λειτουργίας που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.

Οποιαδήποτε τροποποίηση επισκευής αυτού του προϊόντος απαγορεύεται αυστηρά. Η τροποποίηση ή αφαίρεση των αρχικών στοιχείων μπορεί να επηρεάσει την απόδοσή του.

Καθαρισμός: Πλύνετε αυτό το προϊόν σε καθαρό, κρύο νερό (μέγιστο 30°C), ενδοχομένως με ένα απορρυπαντικό σχεδιασμένο για ευαίσθητα υφάσματα, χρησιμοποιώντας μια βούρτσα με συνθετικές τρίχες. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό χωρίς απορρυπαντικό. Μην πλένετε στο πλυντήριο ή μην χρησιμοποιείτε πειστικό.

Απολύμανση: Χρήση υλικών που δεν έχουν καμία επίδραση στα συνθετικά υλικά που χρησιμοποιούνται. Στέγνωμα: Αφήστε το να στεγνώνει φυσικά στη σκιά, μακριά από άμεση θερμότητα.

VIII - ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Οι συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς πριν από την πρώτη χρήση και μεταξύ διαδοχικών χρήσεων αποτελούν σημαντικό παράγοντα για τη διατήρηση της απόδοσης αυτού του προϊόντος.

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να φορτώνεται κατά την αποθήκευση.

Αποθηκεύστε μακριά από φως, υγρασία, σκόνη, οποιαδήποτε πηγή θερμότητας ή χημικά. Διατηρήστε τη θερμοκρασία αποθήκευσης γύρω στους 20°C εντός του ορίου των $\pm 15^\circ\text{C}$.

Είναι προτιμότερο να χρησιμοποιείτε μια τσάντα με σχοινί για τη μεταφορά, ώστε να προστατεύεται από τη βρωμία και να ελαχιστοποιείται η συστροφή.

IX - ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Διάρκεια ζωής = Χρόνος αποθήκευσης πριν από την πρώτη χρήση + χρόνος χρήσης.

Χρόνος αποθήκευσης: Σε καλές συνθήκες αποθήκευσης το προϊόν αυτό μπορεί να διατηρηθεί για 5 χρόνια πριν από την πρώτη χρήση χωρίς να επηρεαστεί η μελλοντική διάρκεια ζωής του κατά τη χρήση.

Διάρκεια ζωής: Η πιθανή διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος σε χρήση είναι 10 έτη.

Προσοχή: Αυτή είναι μόνο μια πιθανή διάρκεια ζωής. Ένα σχοινί μπορεί να καταστραφεί κατά την πρώτη του χρήση. Η επιθεώρηση καθορίζει εάν το προϊόν πρέπει να απορριφθεί πιο γρήγορα. Η σωστή αποθήκευση μεταξύ χρήσεων είναι ουσιώδης. Η διάρκεια ζωής του χρησιμοποιούμενου σχοινιού δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τα 10 έτη. Συνεπώς, η συνολική μέγιστη διάρκεια ζωής (αποθήκευση πριν από τη χρήση + διάρκεια ζωής κατά τη χρήση) περιορίζεται σε 15 έτη. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης, τις συνθήκες αποθήκευσης, χρήσης, καθαρισμού, επιθεώρησης και συντήρησης.

Η τριβή, η έκθεση στην υπεριώδη ακτινοβολία και η υγρασία υποβαθμίζουν σταδιακά τις ιδιότητες του σχοινιού.

Σημειώστε ότι με τη χρήση, ένα σχοινί πυκνώνει και έτσι χάνει έως και 10 % μήκος.

X - ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο για 3 χρόνια έναντι οποιουδήποτε ελαττώματος υλικού ή κατασκευής.

Η εγγύηση αποκλείεται στις ακόλουθες περιπτώσεις: κανονική φθορά, οξείδωση, τροποποιήσεις, μετατροπές, επισκευές, κακή αποθήκευση, κακή συντήρηση, ζημιές λόγω ατυχημάτων, αμέλεια, χρήσεις για τις οποίες το προϊόν δεν προορίζεται, εάν η σήμανση ή ο ατομικός αριθμός δεν είναι πλέον ευανάγνωστος ή λείπει, εάν το προϊόν φέρει σήμανση ή αυτοκόλλητα που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Български

Прочетете внимателно това ръководство преди да използвате този продукт и следвайте инструкциите по-долу. Неспазването на тези правила и инструкции увеличава риска от нараняване или смърт. Силно неперпортьчително е използването на оборудване втора употреба.

Ако продуктът се продава извън първата страна на местоназначение, от съществено значение за безопасността на потребителя е търговецът на дребно да предостави ръководството за потребителя, инструкциите за поддръжка, за периодични проверки, както и инструкции, свързани с ремонта, написани на езика на страната, в която се използва продуктът.

I - ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Този продукт е лично предпазно средство (ЛПС) срещу риск от падане от височина. Трябва да се комбинира с други компоненти, за да образува цялостна лична защитна система, която предотвратява или спира падане. Системата за лична защита срещу падане от височина включва: опорно устройство за тялото, фиксирано към надеждна точка на закотвяне, чрез едно или повече свързващи устройства. Цялата тази система се нарича осигурителна линия.

Този продукт е въже със сърцевина и обвивка с малко удължение.

II - ОБОЗНАЧЕНИЯ НА МАРКИРОВКИТЕ (ФИГ. 10)

Декларации за съответствие с изискванията на ЕС и UKCA са налични на уебсайта.

(1) Име и адрес на производителя; (2) Съответствие с Европейския регламент 2016/425 относно ЛПС, последвано от номера на организацията, наблюдаваща контрола на производството*. Оторизиран орган, осъществил ЕУ изпитание на типа**; (3) Препратка към Европейския регламент 2016/425, изменен за прилагане във Великобритания, последван от номера на организацията, която наблюдава контрола на производството***. Оторизиран орган, осъществил UK изпитание на типа****; (4) Име на модела; (5) Тип и диаметър на въжето; (6) Дължина на въжето; (7) Серийн номер; (8) Технически справки; (9) Месец и година на производство; (10) Uniscore; (11) Винаги четете и следвайте предупрежденията и инструкциите.

III - ПРИЛОЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Този продукт отговаря на следните изисквания:

- Европейския регламент 2016/425 относно ЛПС.

- EN 1891:1998: Въже със сърцевина и обвивка с малко удължение за използване при пещерни дейности, спасяване и работа с въжен достъп.

Тип А: При работа с въжен достъп въжето се използва за достъп до и от работната площадка, заедно с друго оборудване, както и работно позициониране в огън или окачване на въжето. Въжето тип А са по-подходящи за работа с въжен достъп и работно позициониране от въжето тип В.

Тип В: Въже с ниво на производителност, по-ниско от въжето тип А. По време на употреба трябва да се обърне по-голямо внимание на защитата срещу въздействието на изтъкване, срязване и естествено износване, както и на намаляване на възможността от падане.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите ограничения.

Този продукт е за употреба само от един човек.

Този продукт е предназначен само за употреба от обучени, компетентни, опитни и квалифицирани лица, способни да тълкуват и прилагат тези инструкции.

Малко случаи на неправилна и погрешна употреба, представени в това ръководство, не са изчерпателни. Има множество видове неправилна и погрешна употреба, които не е възможно да се изброят.

IV - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този продукт не трябва да бъде излаган на екстремни климатични условия, механични ограничения или химични вещества, които биха могли да променят неговите характеристики (влажност, екстремни температури, остри ръбове, вибрации, прах, химически продукти, електрически токове, порязвания, абразия, UV лъчения, солена вода и др.). Температурата никога не трябва да пада под -40°C или да надвишава 80°C . Неспазването на тези указания може да повлияе негативно на работата на този продукт.

Този продукт трябва да бъде предоставен лично на компетентно лице за целия му живот. Когато се използва извън присъствието на основния потребител, този продукт може да претърпи сериозни щети, които може да не са видими.

Потребителят трябва да се увери, че неговото здравословно състояние не може да повлияе на безопасността му, когато използва този продукт при нормална и спешна употреба.

Обучението в подходящи техники и мерки за безопасност е отговорност на потребителя, който поема отговорност за всички рискове, вреди и загуби, които могат да възникнат от използването на това оборудване.

Винаги трябва да има спасителен план в случай на спешна ситуация, когато започвате дейността.

Осигурителната линия задължително трябва да включва надеждна точка на заковяване, достатъчно здрава, за да спре и задържи потребителя в случай на падане, в съответствие със стандарт EN 795 (12 kN минимална якост) Точката на заковяване трябва да се използва само от един човек. Местоположението на точката на заковяване трябва винаги да бъде позиционирано така, че да минимизира риска от падане и височината на падането. От съществено значение за безопасността е точката на заковяване да е на или над нивото на талията, не трябва да има хлабина между потребителя и точката на заковяване.

Предпазният колан срещу падане е единственото устройство за поддържане на тялото, което е разрешено да се използва в системата за предпазване от падане.

За всяка възможна употреба и в зависимост от компонентите на осигурителната линия, определете минималното свободно пространство или „въздушна тяга“, необходимо под потребителя на работното място, така че да няма сблъсък със земята или наличието на друго препятствие по пътя при възможно падане със или без залюляване. От съществено значение е да се вземе предвид дължината на всеки компонент, включително абсорбера на енергия след задействането му, ако е приложимо. Когато се използва в системата за спиране на падане, дължината на този продукт ще повлияе на височината на падане.

Уверете се, че всички компоненти на осигурителната линия отговарят на европейските стандарти, са подходящи за предназначението, са съвместими помежду си и могат да се комбинират, без да представляват риск за безопасността. При използване на няколко различни оборудвания, функцията за безопасност на някое от оборудванията може да бъде повлияна от функцията за безопасност на друго оборудване или да му пречи и следователно да представлява опасност. Следвайте ръководството за потребителя на всеки компонент, използван в комбинация с този продукт.

Съхранявайте идентификационен лист за всеки компонент, подсистема или система. Пример за идентификационен лист е предоставен в това ръководство.

Въжетата с арамид са предназначени за интензивна употреба. Температурата на топене на арамида е 500°C . Прекомерното излагане

на UV лъчи на тези въжета може значително да намали тяхната устойчивост.

V - ИНСПЕКЦИЯ

Преди и след всяка употреба трябва да се извърши ръчна и визуална проверка по цялата дължина на продукта, за да се потърсят признаци на износена обвивка, повредена сърцевина или друго увреждане (Фиг. 9 и 11). Безопасността на потребителя е свързана с поддържането на ефективността и устойчивостта на оборудването.

Ако нарежете едно въже на няколко, залепете на всяко въже лепенка с данните от маркировката, която е на края на въжето.

Този продукт трябва да се проверява стриктно, следвайки процедурата по-долу, а неговият идентификационен лист трябва да се актуализира от компетентно лице поне веднъж годишно и по-често в зависимост от условията на употреба. Проверката се счита за неуспешна, ако:

- Не е преминал ръчна и/или визуална проверка;
- Е претърпял падане или силен удар, дори ако няма видими повреди, вътрешните разкъсвания могат да повлияят на работата му;
- Е влезнал в контакт с химикали (в случай на почистващи препарати или бои трябва да се направят специфични тестове преди употреба);
- Е излаган на екстремна температура ($< -40^{\circ}\text{C}$ или $> 80^{\circ}\text{C}$);
- Историята на неговата употреба е неизвестна;
- Приложимите стандарти са остарели;
- Няма актуален идентификационен лист в съответствие с EN 365;
- Маркировките му са нечетливи;
- Съществува съмнение относно неговата безопасност;

Ако този продукт не премине проверката, той трябва да бъде унищожен, за да се предотврати повторната употреба.

VI - УПОТРЕБА

Преди първата употреба, развийте въжето, както е посочено на скицата, за да предотвратите насукуване (Фиг. 1). Оставете развитото въже да се нахисне в студена вода и след това го оставете да изсъхне бавно преди първа употреба. Така то се скъсява с около 5%. Вземете това предвид, когато изчислявате необходимите дължини.

Този продукт е предназначен да издържа на статично усилие в контекста на дейности, създаващи риск от падане от високо. Ако при практикуване на спелеология или работа с въжета, работа на височина или при фиксиране на въжета за спасяване или сигурност, потребителите се оказват в позиция, в която трябва да се катерят свободно, те трябва да използват динамично въже, отговарящо на стандарт EN 892. Полу-статичните въжета не трябва в никакъв случай да се използват, ако съществува риск от падане с фактор по-голям от 0,3. (Фиг. 2)

Свържете този продукт към точките на закрепване на предпазния колан, означени с „А“, като използвайте подходящите устройства (конектори, въже, устройство против падане, абсорбер на енергия, ...).

Краищата могат да бъдат направени във всяка точка на въжето с фигура от 8 примки (Фиг. 4). Минималната дължина на въжето, което трябва да се прострира от двете страни на всеки такъв възел, е 10 см. Всеки друг вид край трябва да бъде одобрен писмено от производителя преди употреба.

Уверете се, че диаметърът на въжето и другите съответни характеристики са съвместими с всяко устройство, използвано с въжето, като предпазилец срещу падане или други устройства за регулиране.

Въжетата трябва да бъдат защитени от остри ръбове и използвани инструменти (Фиг. 5). Уверете се, че няма неравности или пречки по всяко устройство, използвано с въжето.

Триенето на две въжета, движещи се с различна скорост в конектор, генерира топлина, която може да доведе до скъсване. (Фиг. 6)

Избягвайте бързи спускания на рапел или установка, които могат да причинят стояване на въжето и да ускорят износването на бронята. Температурата на топене на полиамида е 215°C .

Тази температура може да се достигне при бързо спускане.

Когато са засегнати от вода или лед, въжетата стават много по-чувствителни към износване и губят здравина.

VII - ПОДДЪРЖАНЕ

Всички необходими дейности по поддръжката трябва да се извършват от компетентни лица, изрично упълномощени и стриктно следващи инструкциите за експлоатация, установени от производителя.

Всяка ремонтна модификация на този продукт е строго забранена. Промияната или премахването на оригинални елементи може да повлияе на работата на продукта.

Почистване: Измийте този продукт в чиста, студена вода (максимум 30°C), по възможност с препарат за почистване, предназначен за деликатни текстилни изделия, като използвате четка със синтетичен косъм. Изплакнете с чиста вода без почистващ препарат. Не перете в машина и не използвайте машина за миене под налягане.

Дезинфекция: Използвайте материали, които нямат ефект върху използваните синтетични материали.

Сушене: Оставете да изсъхне естествено на сянка, далеч от пряка топлина.

VIII - СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Условията на съхранение и транспортиране преди първата употреба и между последователните употреби са важен фактор за поддържане на ефективността на този продукт.

Този продукт не трябва да се натоварва по време на съхранение.

Съхранявайте далеч от светлина, влага, прах, източник на топлина или химикали. Поддържайте температурата на съхранение около 20°C в рамките на $\pm 15^\circ\text{C}$.

За предпочитане е да използвате чанта за въжета за транспортиране, за да предпазите от замърсяване и да минимизирате усукването.

IX - СРОК НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Срок на използване = Време на съхранение преди първа употреба + време на употреба.

Време за съхранение: При добри условия на съхранение този продукт може да се съхранява в продължение на 5 години преди първата употреба, без да се засяга бъдещата продължителност на срока на използване при употреба.

Срок на използване: Потенциалният срок на използване на този продукт в употреба е 10 години.

Внимание: Това е потенциален срок на използване. Въжето може да бъде унищожено при първото използване. Инспекциите са тези, които определят дали продуктът трябва да бъде бракуван по-бързо. Правилното съхранение между употребите е от съществено значение. Времето за употреба никога не трябва да надхвърля 10 години. Общият максимален живот (съхранение преди употреба + живот в употреба) е ограничен до 15 години.

Срокът на експлоатация зависи от честотата на употреба, условията на съхранение, използване, почистване, проверка и поддръжка.

Механичното триенето, UV лъчите и влагата намаляват качествата на въжето.

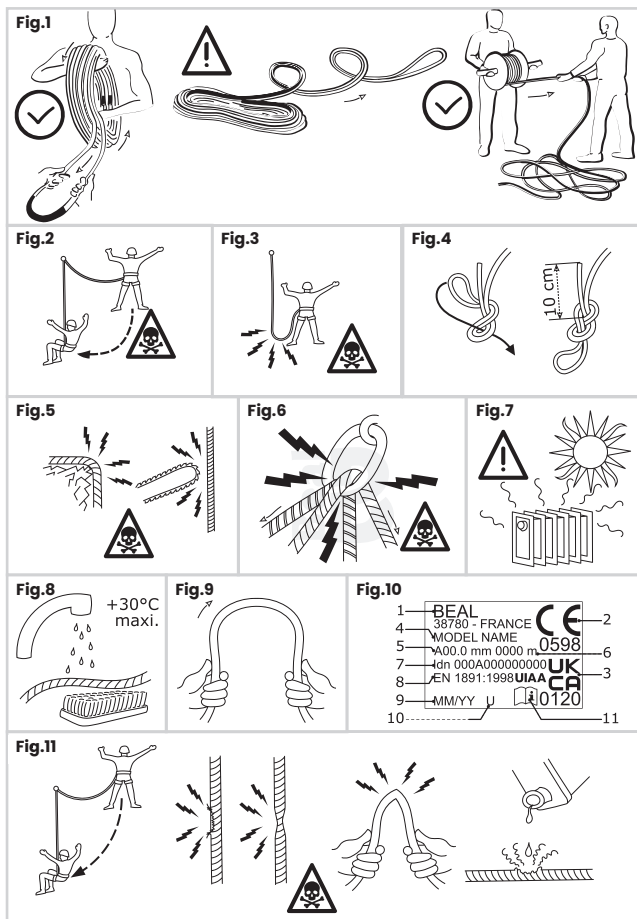
Имайте предвид, че при употреба, въжето се удебелява и може да се скъси до 10%.

X - ГАРАНЦИЯ

Този продукт има гаранция за 3 години срещу всякакви дефекти в материала или изработката.

Изключения от гаранцията: нормално износване при употреба, оксидация, модификации, промени, поправки, неправилно съхранение, лошо поддържане, повреди поради злополуки, небрежност, неправилна употреба, употреба на продукта не по предназначение, ако маркировката или индивидуалният номер вече не са четливи или липсват, ако този продукт е маркиран с маркери или със стикери, които не са разрешени от производителя.

Illustrations



* N°0598 – SGS FIMKO Oy – Takomotie 8, 00380 Helsinki, FINLAND

** N°0082 – APAVE Exploitation France SAS – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France

*** N°0120 – SGS UK Ltd – Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3 EN – UK

****N°8509 – PARC Ltd, Bideford, Devon, EX39 4 LQ, UK

Identification sheet

B Type of equipment :		 BEAL • 38780 Pont-Evêque • France Tél : 33 (0)4 74 78 88 88 beal-planet.com commercial@beal-planet.com																																						
C Name of the product :																																								
D Individual number : <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td colspan="10" style="text-align: center;">Key</td> <td colspan="5" style="text-align: center;">IdN</td> </tr> </table>																						Key										IdN					F Date of purchase :			
Key										IdN																														
E Year of manufacture :		G Date of first use :																																						
H User :		I Owner :																																						
J Comments : 																																								
K Inspection sheet																																								
N°	I. Date (jj/mm/yyyy)	M Inspected by (NAME First name)	N Comments and reason	O Next (jj/mm/yyyy)	P Decision (OK/reject)																																			
1																																								
2																																								
3																																								
4																																								
5																																								
6																																								
7																																								
8																																								
9																																								
10																																								
11																																								
12																																								
13																																								
14																																								
15																																								

FR Fiche d'identification :

1 Type d'équipement. 2 Nom du produit. 3 Numéro d'identification. 4 Année de fabrication. 5 Date d'achat. 6 Date de première utilisation. 7 Utilisateur. 8 Propriétaire. 9 Commentaires. 10 Historique d'inspection. 11 Date du contrôle. 12 Inspecté par. 13 Commentaire et motif. 14 Suivant. 15 Décision.

BG Идентификационен лист :

1 Тип оборудване. 2 Име на продукта. 3 Идентификационен номер. 4 година на производство. 5 Дата на покупка. 6 Дата на първа употреба. 7 Потребител. 8 Собственик. 9 коментар. 10 Инспекционен протокол. 11 Дата на проверка. 12 Проверено от. 13 Коментар и причина. 14 Следва. 15 Решение.

CS Identifikační list:

1 Typ zařízení. 2 Název produktu. 3 Identifikační číslo. 4 Rok výroby. 5 Datum nákupu. 6 Datum prvního použití. 7 Uživatel. 8 Majitel. 9 komentářů. 10 Záznamový list kontroly. 11 Datum kontroly. 12 Kontrolováno. 13 Komentar a příčina. 14 Další. 15 Rozhodnutí.

DA Identifikationsblad:

1 Type udstyr. 2 Produktets navn. 3 Identifikationsnummer. 4 års fremstilling. 5 Købsdato. 6 Dato for første brug. 7 Bruger. 8 Ejer. 9 kommentarer. 10 Inspektionsjournal. 11 Dato for eftersyn. 12 Besigtiget af. 13 Kommentar og årsag. 14 Næste. 15 Afgørelse.

DE Identifikationsblatt :

1 Gerätetyp. 2 Name des Produkts. 3 Identifikationsnummer. 4 Baujahr. 5 Kaufdatum. 6 Datum der ersten Verwendung. 7 Benutzer. 8 Eigentümer. 9 Kommentare. 10 Prüfprotokollblatt. 11 Datum der Inspektion. 12 Geprüft von. 13 Kommentar und Ursache. 14 Weiter. 15 Entscheidung.

EL Φύλλο αναγνώρισης :

1 Τύπος εξοπλισμού. 2 Όνομα του προϊόντος. 3 Αριθμός αναγνώρισης. 4 Έτος κατασκευής. 5 Ημερομηνία αγοράς. 6 Ημερομηνία πρώτης χρήσης. 7 Χρήστης. 8 Ιδιοκτήτης. 9 σχόλια. 10 Φύλλο καταγραφής επιθεώρησης. 11 Ημερομηνία επιθεώρησης. 12 Επιθεωρήθηκε από. 13 Σχόλιο και αιτία. 14 Στη συνέχεια. 15 Απόφαση.

ES Ficha de identificación :

1 Tipo de equipo. 2 Nombre del producto. 3 Número de identificación. 4 Año de fabricación. 5 Fecha de compra. 6 Fecha del primer uso. 7 Usuario. 8 Propietario. 9 Comentarios. 10 Hoja de registro de inspección. 11 Fecha de inspección. 12 Inspeccionado por. 13 Comentario y causa. 14 Siguiente. 15 Decisión.

FI Tunnistuslomake :

1 Laitteen tyyppi. 2 Tuotteen nimi. 3 Tunnusnumero. 4 Valmistusvuosi. 5 Ostopäivä. 6 Ensimmäinen käyttöpäivä. 7 Käyttäjä. 8 Omistaja. 9 kommenttia. 10 Tarkastuspöytäkirja. 11 Tarkastuspäivä. 12 Tarkastaja. 13 Kommentti ja syy. 14 Seuraava. 15 Päätös.

HR Identifikacijski list:

1 Vrsta opreme. 2 Naziv proizvoda. 3 Identifikacijski broj. 4 godina proizvodnje. 5 Datum kupnje. 6 Datum prve upotrebe. 7 Korisnik. 8 Vlasnik. 9 komentara. 10 Zapisnik o inspeksijskom pregledu. 11 Datum pregleda. 12 Pregledao. 13 Komentar i uzrok. 14 Sljedeće. 15 Odluka.

HU Azonosító lap :

1 Berendezés típusa. 2 A termék neve. 3 Azonosító szám. 4 Gyártási év. 5 Vásárlás dátuma. 6 Az első használat dátuma. 7 Felhasználó. 8 Tulajdonos. 9 Megjegyzés. 10 Ellenőrzési jegyzőkönyv. 11 Az ellenőrzés dátuma. 12 Ellenőrizte. 13 Megjegyzés és ok. 14 Következő. 15 határozat.

IT Scheda di identificazione :

1 Tipo di apparecchiatura. 2 Nome del prodotto. 3 Numero di identificazione. 4 Anno di fabbricazione. 5 Data di acquisto. 6 Data di primo utilizzo. 7 Utente. 8 Proprietario. 9 commenti. 10 Foglio di registrazione delle ispezioni. 11 Data dell'ispezione. 12 Ispezionato da. 13 Commento e causa. 14 Avanti. 15 Decisione.

JP 身分証明書:

1種類の装備品。2製品の名前。3識別番号。製造4年。5購入日。6最初の使用日。7ユーザー。8所有者。9コメント。10検査記録シート。11検査日。12によって検査されました。13コメントと原因。14次へ。15決定。

KO 식별 시트 :

1 장비 유형. 2 제품의 이름. 3 식별 번호. 제조 년 4년. 5 구매 날짜. 6 최초 사용 날짜. 7 사용자. 8 소유자. 9 댓글. 10 검사 기록 시트. 11 검사 날짜. 12 검사. 13 코멘트와 원인. 14 다음. 15 결정.

NL IIidentificatieblad :

1 Type uitrustng. 2 Naam van het product. 3 Identificatienummer. 4 Jaar van fabricage. 5 Datum van aankoop. 6 Datum van eerste gebruik. 7 Gebruiker. 8 Eigenaar. 9 Opmerkingen. 10 Inspectieblad. 11 Datum van keuring. 12 Gekeurd door. 13 Opmerking en oorzaak. 14 Volgende. 15 Besluit.

NO Identifikasjonsark:

1 Type utstyr. 2 Navn på produktet. 3 Identifikasjonsnummer. 4 års produksjon. 5 Kjøpsdato. 6 Dato for første gangs bruk. 7 Bruker. 8 Eier. 9 kommentarer. 10 Inspeksjonsjournal. 11 Dato for inspeksjon. 12 Inspisert av. 13 Kommentar og årsak. 14 Neste. 15 Vedtak.

PL Karta identyfikacyjna :

1 Rodzaj sprzętu. 2 Nazwa produktu. 3 Numer identyfikacyjny. 4 rok produkcji. 5 Data zakupu. 6 Data pierwszego użycia. 7 Użytkownik. 8 Właściciel. 9 komentarzy. 10 Protokół kontroli. 11 Data oględzin. 12 Sprawdzona przez. 13 Komentarz i przyczyna. 14 Dalej. 15 Decyzja.

PT Folha de identificação :

1 Tipo de equipamento. 2 Nome do produto. 3 Número de identificação. 4 Anos de fabricação. 5 Data da compra. 6 Data da primeira utilização. 7 Usuário. 8 Proprietário. 9 Comentários. 10 Folha de registro de inspeção. 11 Data da inspeção. 12 Inspeccionado por. 13 Comente e cause. 14 A seguir. 15 Decisão.

RO Fisa de identificare :

1 Tip echipament. 2 Denumirea produsului. 3 Număr de identificare. 4 An de fabricatie. 5 Data achiziției. 6 Data primei utilizări. 7 Utilizator. 8 Proprietar. 9 comentarii. 10 Fișa de înregistrare a inspecției. 11 Data inspecției. 12 Inspectat de. 13 Comentariu și cauza. 14 În continuare. 15 Decizie.

RU Идентификационный лист :

1 Тип оборудования. 2 Название продукта. 3 Идентификационный номер. 4 Год выпуска. 5 Дата покупки. 6 Дата первого использования. 7 Пользователь. 8 Владелец. 9 комментариев. 10 Лист акта осмотра. 11 Дата осмотра. 12 Проверено. 13 Комментарий и причина. 14 Далее. 15 Решение.

SK Identifikačný list:

1 Typ zariadenia. 2 Názov produktu. 3 Identifikačné číslo. 4 rok výroby. 5 Dátum nákupu. 6 Dátum prvého použitia. 7 Používateľ. 8 Vlastník. 9 komentárov. 10 Evidenčný list inšpekcie. 11 Dátum kontroly. 12 Kontroloval. 13 Komentár a príčina. 14 Ďalej. 15 Rozhodnutie.

SL Identifikacijski list:

1 Vrsta opreme. 2 Ime izdelka. 3 Identifikacijska številka. 4 Leto izdelave. 5 Datum nakupa. 6 Datum prve uporabe. 7 Uporabnik. 8 Lastnik. 9 komentarjev. 10 Inspekcijski list. 11 Datum pregleda. 12 Pregledal. 13 Komentar in vzrok. 14 Naprej. 15 Odločba.

SV Identifikationsblad:

1 Typ av utrustning. 2 Produktens namn. 3 Identifikationsnummer. 4 tillverkningsår. 5 Inköpsdatum. 6 Datum för första användning. 7 Användare. 8 Ägare. 9 kommentarer. 10 Inspektionsjournal. 11 Datum för inspektion. 12 Besiktigad av. 13 Kommentar och orsak. 14 Nästa. 15 Beslut.

TR Tanımlama sayfası :

1 Ekipman tipi. 2 Ürünün adı. 3 Kimlik numarası. 4 Üretim yılı. 5 Satın alma tarihi. 6 İlk kullanım tarihi. 7 Kullanıcı. 8 Sahibi. 9 Yorumlar. 10 Muayene kayıt sayfası. 11 Muayene tarihi. 12 tarafından denetlenmiştir. 13 Yorum ve neden. 14 Sonraki. 15 Karar.

ZH 识别表:

1 设备类型. 2 产品名称. 3 识别号. 4 年制造. 5 购买日期. 6 首次使用日期. 7 用户. 8 所有者. 9 条评论. 10 检验记录表. 11 检查日期. 12 检查者. 13 评论和原因. 14 接下来. 15 决定.



BEAL • 38780 Pont-Evêque • France

Tél : 33 (0)4 74 78 88 88

beal-planet.com

commercial@beal-planet.com